

## ZAPYTANIE OFERTOWE nr ZO/21/PS/2018

### 1. Zamawiający:

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji z siedzibą w Warszawie 02-305, Aleje Jerozolimskie 142a, ogłasza zapytanie ofertowe na zamówienie wyłączone z obowiązku stosowania przepisów ustawy Prawo Zamówień Publicznych na **świadczanie usługi specjalistycznych tłumaczeń pisemnych publikacji z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski.**

2. **Opis przedmiotu zamówienia** stanowi **Załącznik nr 1** do niniejszego zapytania ofertowego.

3. **Termin wykonania zamówienia:** od momentu podpisania umowy do dnia 31 stycznia 2019 r.

### 4. Wymagania wobec Wykonawców:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie wykonali należycie ( a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje) 7 tłumaczeń z języka angielskiego na język polski publikacji z ISBN o tematyce dotyczącej analiz i badań edukacyjnych i objętości min. 100 stron przeliczeniowych (tj. 1600 znaków na stronie ze spacjami) – każde tłumaczenie.

### 5. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

#### 5.1 Kryterium I (X1): **cena - 20%**

Skala pkt: 0 – 20

$$\text{Ilość pkt } (x_1) = \frac{\text{Cena najniższa}}{\text{Cena badana}} \times 20$$

#### 5.2 Kryterium II (X2): **jakość przetłumaczonych tekstów - 80 %**

Zamawiający przyzna punkty na podstawie załączonych do oferty przetłumaczonych „Tekstów próbnych” zawartych w załączniku nr 5 do zapytania ofertowego.

Oceniane będą:

Zgodność tłumaczenia z oryginałem – brak błędów rzeczowych (0- 30 pkt).

Poprawność tłumaczenia pod względem stylistycznym (gramatycznym i składniowym) oraz interpunkcyjnym (0- 20 pkt).

Poprawność terminologiczna tłumaczenia (0- 20 pkt).

Kompletność tłumaczenia i szata graficzna (0- 10 pkt).

6. **Projekt umowy** stanowi **załącznik nr 3** do zapytania ofertowego.

7. Oferty na formularzu stanowiącym **załącznik nr 2** do niniejszego zapytania ofertowego należy składać w formie elektronicznej (w postaci zeskanowanej wersji) na adres e-mail: [dzp@frse.org.pl](mailto:dzp@frse.org.pl).

8. Do oferty należy dołączyć:

- 1) wypełniony załącznik nr 4 – doświadczenie wykonawcy,
- 2) przetłumaczone „Teksty próbne”

9. Termin składania ofert upływa **24 stycznia 2018 r. o godzinie 10:00.**
10. Termin związania ofertą wynosi 30 dni.
11. Osoba uprawniona do kontaktów z wykonawcami: Piotr Sosnowski, tel: 22 46 31 104 w godz. 9.00-15.00, w dni powszednie od poniedziałku do piątku, e-mail: [psosnowski@frse.org.pl](mailto:psosnowski@frse.org.pl)
12. Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia zapytania ofertowego na każdym jego etapie, bez podawania przyczyny.
13. Zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści ofert oraz uzupełnienia żądanych dokumentów.
14. Zamawiający zastrzega sobie prawo poprawienia w ofercie Wykonawcy: oczywistych omyłek pisarskich, rachunkowych oraz innych omyłek niepowodujących istotnych zmian.
15. Oferty złożone po terminie oraz oferty wariantowe zostaną odrzucone.
16. Zamawiający informuje, iż zgodnie z obowiązującym prawem niniejsze Zapytanie ofertowe nie stanowi oferty w rozumieniu przepisu art. 66 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2016 r., poz. 38).

WARSZAWA 28.01.18.  
miejsowość, data

  
DZIAŁ ROZWOJU SYSTEMU EDUKACJI

podpis pracownika realizującego  
zamówienie

*Piotr Sosnowski*